

UNSER LEITBILD - IL NOSTRO MODELLO

**AUS FREUDE AM SPORT  
EIN LEBEN LANG**

**GIOIA NELLO SPORT  
PER TUTTA LA VITA**



Der Schwimmclub Brixen dankt für den Beitrag zum Druck dieser Broschüre.  
Il Bressanone Nuoto ringrazia per il contributo alla stampa di questo opuscolo.



Im **Schwimmclub Brixen** sind die zwei gleichwertigen Sektionen  
„Schwimmen“ und „Triathlon“ vereint.

All'interno della società **Bressanone Nuoto** le due sezioni  
„nuoto“ e „triathlon“ godono di pari dignità.

**SCHWIMMEN  
NUOTO**

**TRIATHLON  
TRIATLON**

**WERTE  
VALORI**

**ERZIEHUNGSARBEIT  
EDUCAZIONE**

**BEZIEHUNG  
GEMEINSCHAFT  
RELAZIONI/COMUNITÀ**

**AUFTRAG  
MISSIONE**

**BEWEGUNG FÜR ALLE  
MOVIMENTO PER TUTTI**

**FINANZEN  
FINANZA**

**ORGANISATION  
ORGANIZZAZIONE**

**WIR PFLEGEN FAIRNESS, RESPEKT,  
KORREKTHEIT  
EDUCHIAMO ALLA LEALTÀ, AL RISPETTO  
E ALLA CORRETTEZZA**

**WIR VERMITTELN MOTORISCHE, PERSÖNLICHE  
UND SOZIALE KOMPETENZEN  
TRASMETTIAMO COMPETENZE MOTORIE,  
PERSONALI E SOCIALI**

**WIR SIND FÜREINANDER DA  
CI AIUTIAMO A VICENDA**

**AUS FREUDE AM SPORT  
EIN LEBEN LANG  
GIOIA NELLO SPORT  
PER TUTTA LA VITA**

**WIR SPRECHEN ALLE ZIEL- UND  
ALTERSGRUPPEN AN  
CI RIVOLGIAMO A OGNI FASCIA D'ETÀ  
E A OGNI TIPO DI PERSONA**

**WIR STREBEN NACH  
WIRTSCHAFTLICHER STABILITÄT  
PERSEGUIAMO STABILITÀ  
FINANZIARIA**

**WIR ORGANISIEREN UNS EFFIZIENT  
CI ORGANIZZIAMO IN MODO EFFICIENTE**



### **„Aus Freude am Sport - ein Leben lang“**

Die „Freude am Sport - für alle ein Leben lang“ ist der wesentliche Auftrag für uns als Schwimmclub Brixen.

Wir bieten in der Sektion Schwimmen gesunde Bewegung, Spaß und Freundschaft verbunden mit dem Element Wasser. In der Sektion Triathlon wird dies durch Radfahren und Laufen abgerundet.

Wir fördern und unterstützen unsere Mitglieder in der Ausübung ihrer sportlichen Aktivitäten. Sie stehen im Mittelpunkt des Vereinsgeschehens. Breiten- und Leistungssport stehen gleichberechtigt nebeneinander und ergänzen sich. Sowohl im Erlernen als auch im Training und im Wettkampf lernen wir fürs Leben: Charakterbildung, Persönlichkeitsentwicklung, Selbstüberwindung, Durchhaltevermögen, Kampfgeist, Disziplin und Teamgeist.

### **„Gioia nello sport - per tutta la vita“**

Il compito principale per noi tutti del Bressanone Nuoto è quello di trasmettere la gioia di praticare lo sport - per tutta la vita. Nella sezione „nuoto“ offriamo una sana attività motoria, divertimento e amicizia combinati con l'elemento „acqua“. Nella sezione triathlon questa offerta viene integrata con le discipline ciclismo e corsa. I soci, al centro della vita della nostra società, vengono da noi incoraggiati e sostenuti nella pratica delle loro attività sportive. Sport agonistico e sport amatoriale sono messi sullo stesso piano e si integrano fra di loro. Nell'apprendimento e nell'allenamento così come nella competizione impariamo a sviluppare: personalità, capacità di superamento dei propri limiti, resistenza, disciplina, spirito competitivo e spirito di squadra.

# AUFTRAG

## AUS FREUDE AM SPORT EIN LEBEN LANG

# MISSIONE

## GIOIA NELLO SPORT PER TUTTA LA VITA

## Zielgruppen

Wen sprechen wir an:

- 1) Baby 3-18 Monate
- 2) Kleinkinder: bis 4 Jahre
- 3) Kinder/Schüler: 4-11 Jahre
- 4) Wettkampfgruppen: ab 12 Jahren
- 5) Jugendliche Freizeit: ab 12-13 Jahren
- 6) Erwachsene

Der Schwerpunkt der Tätigkeit des Schwimmclubs Brixen liegt im Kinder- und Jugendbereich.

## Destinatari

A chi ci rivolgiamo:

- 1) Neonati 3-18 mesi
- 2) Bambini: fino a 4 anni
- 3) Bambini/ragazzi: 4-11 anni
- 4) Squadre agonistiche: a partire da 12 anni
- 5) Giovani amatori: da 12-13+ anni
- 6) Adulti

Le attività della società Bressanone Nuoto si rivolgono, con particolare attenzione, al settore giovanile.

# BEWEGUNG FÜR ALLE

## ZIELGRUPPEN WEN SPRECHEN WIR AN

# MOVIMENTO PER TUTTI

## DESTINATARI A CHI CI RIVOLGIAMO

### **Wir pflegen Fairness, Respekt, Korrektheit.**

Das Zusammenwirken der Beteiligten ist geprägt von Wertschätzung, Anerkennung und gegenseitigem Respekt.

Jeder leistet seinen bestmöglichen Beitrag für die Gruppe im Sinne von Einsatz, Disziplin, Kollegialität, Korrektheit, Verantwortung und Fairness.

Wir drücken unsere Zugehörigkeit durch ein einheitliches Erscheinungsbild aus.

### **Educhiamo alla lealtà, al rispetto e alla correttezza.**

La cooperazione tra i soci si fonda sulla stima, sul riconoscimento e sul rispetto reciproci.

Ognuno fornisce al gruppo il meglio di sé in termini di impegno, disciplina, collegialità, correttezza, responsabilità e lealtà.

Esprimiamo la nostra appartenenza alla società attraverso atteggiamenti, divise ed accessori comuni.

## **WERTE**

**WIR PFLEGEN  
FAIRNESS,  
RESPEKT,  
KORREKTHEIT**

## **VALORI**

**EDUCHIAMO  
ALLA LEALTÀ,  
AL RISPETTO E  
ALLA CORRETTEZZA**



### **Wir sind füreinander da.**

Wir pflegen einen transparenten und offenen Umgang miteinander. Störungen werden mit den Betroffenen sofort angesprochen und beseitigt.

Nach innen werden die Mitsprache und die Einbringung von Meinungen gefördert und der Beitrag von jedem gehört. Es werden klare Entscheidungen getroffen und sie werden nach außen kommuniziert.

Die Weiterentwicklung gestalten wir gemeinsam. Jeder übernimmt für seinen Bereich Verantwortung für die Umsetzung.

### **Ci aiutiamo a vicenda.**

Ci rapportiamo in modo aperto e trasparente nei confronti degli altri. Possibili divergenze o problematiche vengono affrontate immediatamente con gli interessati e risolte.

Le opinioni e le proposte di tutti vengono prese in considerazione e vagliate dal direttivo della società. Le decisioni assunte sono comunicate in modo inequivocabile a tutti i soci.

Insieme lavoriamo per crescere e, nell'ambito delle proprie competenze, ognuno si impegna con responsabilità a mettere in atto le decisioni prese.

# BEZIEHUNGEN GEMEINSCHAFT

**WIR SIND  
FÜREINANDER DA**

# RELAZIONI COMUNITÀ

**CI AIUTIAMO  
A VICENDA**



**Wir vermitteln motorische,  
persönliche und soziale Kompetenzen.**

Wir fördern in allen unseren Aktivitäten die Entwicklung des sportlichen Könnens jedes Einzelnen und der Gruppe:

- Verbesserung konditioneller und koordinativer Fähigkeiten
  - Erlernen und Verbessern sportartspezifischer Techniken
- Dabei berücksichtigen wir die Alters- und Entwicklungsunterschiede und fördern die Vielseitigkeit.

Bei unserer Lehrtätigkeit fördern wir die persönliche und soziale Entwicklung jedes Einzelnen:

- Durchhaltevermögen und Selbstüberwindung
- Team- und Kampfgeist
- Disziplin, Rücksicht und Fairness
- Eigenverantwortung

**Trasmettiamo competenze motorie,  
personali e sociali.**

In tutte le nostre attività incentiviamo lo sviluppo delle competenze sportive di ciascun individuo e del gruppo:

- miglioramento delle capacità condizionali e coordinative
- apprendimento e miglioramento delle specifiche abilità motorie

In questo teniamo conto delle differenze di età e di sviluppo e promuoviamo la multilateralità.

Nel nostro insegnamento promuoviamo lo sviluppo personale e sociale di ogni individuo:

- perseveranza e superamento dei propri limiti
- spirito competitivo e di squadra
- disciplina, rispetto e lealtà
- responsabilità

# ERZIEHUNGS- ARBEIT - TEIL I

**WIR VERMITTELN  
MOTORISCHE,  
PERSÖNLICHE  
UND SOZIALE  
KOMPETENZEN**

# EDUCAZIONE PARTE I

**TRASMETTIAMO  
COMPETENZE MOTORIE,  
PERSONALI E SOCIALI**

**Wir vermitteln motorische,  
persönliche und soziale Kompetenzen.**

Auf das Leistungsvermögen jedes Einzelnen wird Rücksicht genommen. Dabei stehen nicht nur die rein sportlichen Erfolge im Vordergrund.

Jedem wird die Weiterentwicklung aufgrund seiner persönlichen Fähigkeiten ermöglicht, soweit es die Ressourcen des Vereins erlauben.

**Trasmettiamo competenze motorie,  
personali e sociali.**

Ogni atleta viene sostenuto in base alle sue capacità e tenendo conto della sua personalità. Per questo non vengono messi in risalto unicamente i successi di carattere sportivo.

Ad ognuno viene data la possibilità di raggiungere nuovi traguardi sulla base delle sue caratteristiche e abilità, per quanto le risorse della società lo permettano.

# ERZIEHUNGS- ARBEIT - TEIL II

**WIR VERMITTELN  
MOTORISCHE,  
PERSÖNLICHE  
UND SOZIALE  
KOMPETENZEN**

## EDUCAZIONE PARTE II

**TRASMETTIAMO  
COMPETENZE MOTORIE,  
PERSONALI E SOCIALI**



### **Wir streben nach wirtschaftlicher Stabilität.**

Wir finanzieren uns über die Mitgliedsbeiträge, öffentliche Beiträge, Kurs- und Sponsoreinnahmen und sichern somit die Wirtschaftlichkeit und Unabhängigkeit des Vereins.

Eine gesunde Finanzlage und die Sicherung der langfristigen Einnahmen stehen im Vordergrund unserer wirtschaftlichen Bestrebungen.

Die Ressourcen werden zielorientiert und im Rahmen des im Leitbild beschlossenen Auftrages verteilt.

### **Perseguiamo la stabilità finanziaria.**

Ci finanziamo attraverso le quote associative, i contributi pubblici, le entrate dei corsi di nuoto e lo sponsoring. In questo modo possiamo garantire la stabilità finanziaria e l'indipendenza della società.

Le priorità che motivano i nostri sforzi economici sono l'intenzione di mantenere una situazione finanziaria sana e la garanzia di poter contare su queste entrate, anche a lungo termine.

Le risorse vengono distribuite in base al nostro modello societario e conformemente ai nostri obiettivi.

# FINANZEN

## WIR STREBEN NACH WIRTSCHAFTLICHER STABILITÄT

# FINANZA

## PERSEGUIAMO LA STABILITÀ FINANZIARIA



### **Wir organisieren uns effizient.**

Alle Mitglieder und Mitarbeiter sind ein wichtiges Standbein für das Funktionieren des Vereinslebens.

Der 3- bis 7köpfige Vorstand wird von der Mitgliederversammlung für 4 Jahre gewählt und sollte aus Vertretern aller Gruppen (Eltern, Trainer, Athleten,...) bestehen. Er führt den Verein, trifft die Entscheidungen und setzt die jährlichen Ziele auf allen Ebenen fest und setzt sie um.

In unserem Organigramm sind die Aufgaben, Verantwortungs- und Kompetenzbereiche klar definiert.

Wir legen Wert auf technisch und pädagogisch gut ausgebildete Übungsleiter und Trainer.

Wir bieten:

- einen regelmäßigen Kurs- und Trainingsbetrieb der Disziplinen Schwimmen, Laufen, Radfahren
- Teilnahme an Wettkämpfen und Veranstaltungen
- Organisation von Vereinsanlässen, Wettkämpfen, Events usw.

### **Ci organizziamo in modo efficiente.**

Tutti i soci e i collaboratori costituiscono un pilastro importante per il funzionamento della società.

Il consiglio direttivo, composto da 3 a 7 membri, viene eletto per 4 anni dall'assemblea generale e dovrebbe essere formato da rappresentanti di tutti i gruppi (funzionari, genitori, tecnici, atleti...).

Esso dirige la società, prende decisioni e stabilisce obiettivi a tutti i livelli e li realizza. Compiti, responsabilità e competenze sono chiaramente definiti nel nostro organigramma.

Attribuiamo molta importanza ad allenatori e istruttori tecnicamente e pedagogicamente ben addestrati e formati.

Offriamo:

- corsi ed allenamenti nelle discipline nuoto, corsa, ciclismo
- partecipazione a manifestazioni e gare
- organizzazione di eventi sportivi, feste sociali e competizioni

# ORGANISATION

## WIR ORGANISIEREN UNS EFFIZIENT

# ORGANIZZAZIONE

## CI ORGANIZZIAMO IN MODO EFFICIENTE



Liebe Mitglieder und Freunde!

Das Leitbild, das Euch hier vorliegt, nahm seinen Beginn im Februar 2012 in Workshops mit Athleten, Trainern, Schwimmlehrern und Eltern. Der Vorstand hat die vielen Bewertungen, Ideen, Erwartungen, Ziele, Ansprüche und Voraussetzungen in langen Sitzungen zum Leitbild geformt und möchte damit uns allen ein Instrument in die Hand legen, an dem wir uns im täglichen Vereinsgeschehen orientieren können, dessen Ziele wir umsetzen wollen, das zugleich aber auch lebendig sein soll und von allen gemeinsam weiterentwickelt wird.

In diesem Sinne sei allen gedankt, die zum Entstehen des Leitbilds beigetragen haben, und auch all jenen, die sich bemühen werden, die darin enthaltenen Ziele und Verhaltensweisen Wirklichkeit werden zu lassen.

Cari soci e cari amici,

il 'modello' che Vi presentiamo oggi trae le sue origini da un workshop organizzato a febbraio del 2012, al quale avevano partecipato atleti, allenatori, istruttori di nuoto e genitori. Il consiglio direttivo ha voluto riunire tutte le valutazioni, le idee, le aspettative, le richieste, le premesse e gli obiettivi emersi da quell'incontro in un 'modello', al quale tutti noi intendiamo orientarci nel quotidiano svolgimento delle attività della nostra Società. Questo "modello" vuole essere tuttavia anche uno strumento vivo, che tutti insieme possiamo ulteriormente sviluppare.

A questo proposito intendiamo ringraziare tutte le persone che hanno dato il loro contributo all'ideazione del 'modello' Bressanone Nuoto, così come tutti coloro che si adopereranno affinché gli obiettivi e i comportamenti, in esso contenuti, possano essere realizzati.

## KONTAKT - CONTATTI:

ASV Schwimmclub Brixen - ASD Bressanone Nuoto

Altenmarktgasse 28/b  
Via Mercato Vecchio, 28/b  
I-39042 Brixen/Bressanone

[office@schwimmclub-brixen.info](mailto:office@schwimmclub-brixen.info)  
Tel. +39 331 3472150

[www.schwimmclub-brixen.info](http://www.schwimmclub-brixen.info)

